

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 91

Tuesday, December 13, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mardi 13 décembre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Christmas	Francis	Martin	Quinn
Ataullahjan	Clement	Furey	Marwah	Ravalia
Audette	Cordy	Gagné	Massicotte	Richards
Batters	Cormier	Gerba	McCallum	Ringuette
Bellemare	Cotter	Gignac	Mégie	Saint-Germain
Black	Coyle	Gold	Miville-Dechêne	Seidman
Boehm	Dagenais	Greene	Moncion	Smith
Boisvenu	Dalphond	Harder	Moodie	Sorensen
Boniface	Dasko	Housakos	Oh	Tannas
Bovey	Dawson	Jaffer	Omidvar	Verner
Boyer	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Klyne	Pate	Wallin
Brazeau	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Burey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	Woo
Busson	Dean	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Cardozo	Downe	Manning	Plett	
Carignan	Dupuis	Marshall	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Christmas	Francis	Martin	Quinn
Ataullahjan	Clement	Furey	Marwah	Ravalia
Audette	Cordy	Gagné	Massicotte	Richards
Batters	Cormier	Gerba	McCallum	Ringuette
Bellemare	Cotter	Gignac	Mégie	Saint-Germain
Black	Coyle	Gold	Miville-Dechêne	Seidman
Boehm	Dagenais	Greene	Moncion	Smith
Boisvenu	Dalphond	Harder	Moodie	Sorensen
Boniface	Dasko	Housakos	Oh	Tannas
Bovey	Dawson	Jaffer	Omidvar	Verner
Boyer	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Klyne	Pate	Wallin
Brazeau	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Burey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	Woo
Busson	Dean	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Cardozo	Downe	Manning	Plett	
Carignan	Dupuis	Marshall	Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received certificates from the Registrar General of Canada showing that:

Sharon Burey, and
Rebecca Louise Patterson,

respectively, had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there were senators without waiting to be introduced.

The Honourable Senator Burey was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Moodie, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Ian McCowan
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

SHARON BUREY

of the City of Windsor, in the Province of Ontario,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

IAN McCOWAN, Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Président informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que :

Sharon Burey, et
Rebecca Louise Patterson,

respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que ces sénateurs sont à la porte, attendant d'être présentés.

L'honorable sénatrice Burey est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice Moodie, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Ian McCowan
(G.S.)

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À
Notre fidèle et bien-aimée,

de la ville de Windsor, dans la province d'Ontario,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

IAN McCOWAN, suppléant de Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur

Commander of Our Order of Merit of the Police Forces,
Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure
générale et commandante en chef du Canada.

AT OTTAWA, this twenty-first day of November in the year
of Our Lord two thousand and twenty-two and in the first year of
Our Reign.

À OTTAWA, ce vingt et unième jour de novembre de l'an de
grâce deux mille vingt-deux, première année de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Burey came to the table and took and
subscribed the oath prescribed by law, which was administered
by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that
purpose, and took her seat as a member of the Senate.

L'honorable sénatrice Burey s'approche du bureau, prête le
serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat,
commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme
membre du Sénat.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) was introduced
between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable
Senator Busson, and having presented His Majesty's Writ of
Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) est présentée,
accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par
l'honorable sénatrice Busson, et elle remet le bref de Sa Majesté
l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau,
comme suit :

CANADA

Ian McCowan
(G.S.)

Ian McCowan
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom,
Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the
Commonwealth, Defender of the Faith.

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du
Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du
Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimée,

REBECCA LOUISE PATTERSON

of the City of Ottawa, in the Province of Ontario,

de la ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence
We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your
advice and assistance in all weighty and arduous affairs which
may the State and Defence of Canada concern, We have thought
fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir
particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le
dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires
importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense
du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat
du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses
whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes
aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and
wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and
holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou
excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées,
au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre
Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y
manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these
Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be
hereunto affixed.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes
lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

TÉMOIN :

IAN McCOWAN, Deputy of Our Right Trusty and Well-
beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal

IAN McCOWAN, suppléant de Notre très fidèle et bien-
aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal

Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OTTAWA, this twenty-first day of November in the year of Our Lord two thousand and twenty-two and in the first year of Our Reign.

de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À OTTAWA, ce vingt et unième jour de novembre de l'an de grâce deux mille vingt-deux, première année de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate or the Law Clerk and Parliamentary Counsel, Commissioners appointed to receive and witness same.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

o o o

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable James Carr, P.C., Member of Parliament for Winnipeg South Centre.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

2021-22 Annual Report of the Taxpayers' Ombudsman, entitled *Service Matters: Numbers Speak Volumes*.—Sessional Paper No. 1/44-1453.

Minister of National Defence's Report to Parliament on Culture Change Reforms in response to former Supreme Court Justice Arbour's recommendations.—Sessional Paper No. 1/44-1454.

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

L'honorable Président informe le Sénat que les honorables sénateurs présentés aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat ou du légiste et conseiller parlementaire, commissaires nommés pour recevoir et attester cette déclaration.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

o o o

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'honorable James Carr, c.p., député de Winnipeg-Centre-Sud.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel 2021-2022 de l'Ombudsman des contribuables, intitulé *Le service compte : Laissez parler les chiffres*.—Document parlementaire n° 1/44-1453.

Rapport de la ministre de la Défense nationale au Parlement sur les changements culturels en réponse aux recommandations de l'ancienne juge de la Cour suprême Arbour.—Document parlementaire n° 1/44-1454.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-9, An Act to amend the Judges Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator Gagné informed the Senate that Question Period with the Honourable Jonathan Wilkinson, P.C., M.P., Minister of Natural Resources, will take place on Wednesday, December 14, 2022, at 2:20 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, on Tuesday, December 13, 2022, Wednesday, December 14, 2022, and Thursday, December 15, 2022, once the Orders of the Day have been called, the Senate only deal with Government Business and Commons Public Bills;

That, notwithstanding the order of September 21, 2022, the sitting of Wednesday, December 14, 2022, continue beyond 4 p.m., if necessary, and adjourn at midnight, unless earlier adjourned by motion; and

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice Gagné avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Jonathan Wilkinson, c.p., député, ministre des Ressources naturelles, aura lieu le mercredi 14 décembre 2022, à 14 h 20.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, le mardi 13 décembre 2022, le mercredi 14 décembre 2022 et le jeudi 15 décembre 2022, une fois l'ordre du jour appelé, le Sénat ne traite que des affaires du gouvernement et des projets de loi d'intérêt public des Communes;

Que, nonobstant l'ordre du 21 septembre 2022, la séance du mercredi 14 décembre 2022 continue au-delà de 16 heures, s'il y a lieu, et soit levée à minuit, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion;

That, on Wednesday, December 14, 2022, Senate committees be authorized to meet for the purposes of considering government business, as well as the committee to which Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, may have been referred, if that has happened, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

In amendment, the Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by adding the following new paragraph before the final paragraph:

“That the committee to which Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, may have been referred, if that has happened, be authorized to meet today, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto;”

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The Senate resumed debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, on Tuesday, December 13, 2022, Wednesday, December 14, 2022, and Thursday, December 15, 2022, once the Orders of the Day have been called, the Senate only deal with Government Business and Commons Public Bills;

That, notwithstanding the order of September 21, 2022, the sitting of Wednesday, December 14, 2022, continue beyond 4 p.m., if necessary, and adjourn at midnight, unless earlier adjourned by motion; and

That the committee to which Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, may have been referred, if that has happened, be authorized to meet today, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto;

That, on Wednesday, December 14, 2022, Senate committees be authorized to meet for the purposes of considering government business, as well as the committee to which Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, may have been referred, if that has happened, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, as amended, it was adopted.

Ordered, That Order No. 3 under **OTHER BUSINESS, Commons Public Bills — Second Reading**, be brought forward.

Que le mercredi 14 décembre 2022, les comités du Sénat soient autorisés à se réunir pour l'étude des affaires du gouvernement, ainsi que le comité auquel le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, aurait pu être renvoyé, si cela est arrivé, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

En amendement, l'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par adjonction, avant le dernier paragraphe, du nouveau paragraphe suivant :

« Que le comité auquel le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, aurait pu être renvoyé, si cela est arrivé, soit autorisé à se réunir aujourd'hui, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard; »

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, le mardi 13 décembre 2022, le mercredi 14 décembre 2022 et le jeudi 15 décembre 2022, une fois l'ordre du jour appelé, le Sénat ne traite que des affaires du gouvernement et des projets de loi d'intérêt public des Communes;

Que, nonobstant l'ordre du 21 septembre 2022, la séance du mercredi 14 décembre 2022 continue au-delà de 16 heures, s'il y a lieu, et soit levée à minuit, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion;

Que le comité auquel le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, aurait pu être renvoyé, si cela est arrivé, soit autorisé à se réunir aujourd'hui, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le mercredi 14 décembre 2022, les comités du Sénat soient autorisés à se réunir pour l'étude des affaires du gouvernement, ainsi que le comité auquel le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, aurait pu être renvoyé, si cela est arrivé, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que l'article n° 3 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**, soit avancé.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

The question being put on the motion, it was adopted.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022.

The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read the second time.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-4, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures),

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022.

L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-4, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures),

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Second Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the second reading of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Cormier	Dean	Harder	Saint-Germain
Bellemare	Coyle	Downe	LaBoucane-Benson	Smith
Black	Dalphond	Dupuis	Loffreda	Sorensen
Boniface	Dasko	Francis	Marwah	Tannas
Bovey	Dawson	Gagné	Miville-Dechéne	Woo
Busson	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Gerba	Moncion	Yussuff—37
Clement		Gignac	Petitclerc	
Cordy	Deacon (<i>Ontario</i>)	Gold	Ringuette	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	MacDonald	Martin	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells—13
Batters	Manning	McCallum	Plett	
Housakos	Marshall	Oh	Seidman	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénatrice

Wallin—1

Accordingly, Bill C-32 was read a second time.

The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Deuxième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

En conséquence, le projet de loi C-32 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Second reading of Bill C-36, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Order No. 7 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 10:14 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 7 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 22 h 14, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the state of Canada's forests for the year 2022, pursuant to the *Department of Natural Resources Act*, S.C. 1994, c. 41, sbs. 7(2).—Sessional Paper No. 1/44-1443.

Report on the administration of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* for the year 2021, pursuant to the Act, S.C. 1992, c. 52, s. 28.—Sessional Paper No. 1/44-1444.

Report on the administration of the *Species at Risk Act* for the year 2021, pursuant to the Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126.—Sessional Paper No. 1/44-1445.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-1302), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1446.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2022-1303), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1447.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2022-1304), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1448.

Report of the First Legislative Review of the *Tobacco and Vaping Products Act*, pursuant to the Act, S.C. 1997, c. 13, sbs. 60.1(2).—Sessional Paper No. 1/44-1449.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-1301), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1450.

Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for the year 2022, pursuant to the *National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act*, S.C. 2017, c. 19, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-1451.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2022-23 to 2026-27 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1452.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2022, conformément à la *Loi sur le ministère des Ressources naturelles*, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2).—Document parlementaire n° 1/44-1443.

Rapport sur l'application de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* pour l'année 2021, conformément à la Loi, L.C. 1992, ch. 52, art. 28.—Document parlementaire n° 1/44-1444.

Rapport sur l'administration de la *Loi sur les espèces en péril* pour l'année 2021, conformément à la Loi, L.C. 2002, ch. 29, art. 126.—Document parlementaire n° 1/44-1445.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-1302), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1446.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2022-1303), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1447.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2022-1304), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1448.

Rapport sur le premier examen législatif de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*, conformément à la Loi, L.C. 1997, ch. 13, par. 60.1(2).—Document parlementaire n° 1/44-1449.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-1301), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1450.

Rapport sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour l'année 2022, conformément à la *Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences*, L.C. 2017, ch. 19, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-1451.

Sommaire du plan d'entreprise et des budgets de 2022-2023 à 2026-2027 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1452.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*December 13, 2022*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Mockler (*December 13, 2022*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Simons (*December 12, 2022*).

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Duncan (*December 9, 2022*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Lovelace Nicholas replaced the Honourable Senator Audette (*December 13, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Busson (*December 9, 2022*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Duncan (*December 9, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Brazeau (*December 9, 2022*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Omidvar (*December 9, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 13 décembre 2022*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 13 décembre 2022*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 12 décembre 2022*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 9 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 13 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 9 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 9 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 9 décembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 9 décembre 2022*).